

中國語文叢稿

李雄溪著

文農



毛詩註疏卷第一

一之一

漢鄭氏箋
唐孔穎達疏

毛詩國風

周南關雎詁訓傳第一

陸德明音義曰周南周者代名其地在禹貢雍州之域岐

山之陽於漢屬扶風美陽縣南者言周之德化自岐陽而先被南方故序云化自北而南也漢廣序又云文王之道被於南國是也○關雎七弄反依字且邊佳且音子餘反旁或作鳥故訓舊本多作故今或作詁音古又音故傳音直戀反案詁故皆是古義所以兩行然前儒多作詁解而章句有故言郭景純注爾雅則作釋詁樊孫等爾雅本皆疏正義曰關雎者詩為釋故今宜隨本不煩改字

《毛詩注疏》明崇禎三年毛氏汲古閣刊本

成集學哲史文
行印社版出推史文

中國語文叢稿

李 雄 溪 著

文史哲學集成
文史哲出版社印行

中國語文叢稿 / 李雄溪著. -- 初版. -- 臺北市 :
文史哲, 民 88
面: 公分. -- (文史哲學集成 ; 414)
含參考書目
ISBN 957-549-258-7 (平裝)

1. 中國語言 - 論文, 講詞等

802.07

88018312

文史哲學集成 ④14

中國語文叢稿

著 者：李 雄 溪
出 版 者：文 史 哲 出 版 社
登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號
發 行 人：彭 正 雄
發 行 所：文 史 哲 出 版 社
印 刷 者：文 史 哲 出 版 社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號
郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五
電話 886-2-23511028 · 傳真 886-2-23965656

實價新臺幣一八〇元

中 華 民 國 八 十 九 年 元 月 初 版

版權所有・翻印必究

ISBN 957-549-258-7

前 言

本書共收文章八篇，其中七篇是近兩年在學術研討會所宣讀過的。依序爲：

1. 設立大專學生離校語文能力評核試的幾點考慮
香港中國語文教學研討會——從預科到大專
(香港，1997年5月)

原載《香港中國語文教學論集——從預科到大專》(香港：香港中文大學中國語言及文學系，1998年3月，頁97-102)

2. 楊樹達〈詩「對揚王休」解〉質疑
香港大學中文系七十周年國際學術研討會(香港，1997年12月)

3. 論詞義學習對提高寫作能力的重要性——以
「同義詞」、「新詞」爲例

大專寫作教學研討會(香港，1997年12月)

原載《大專寫作教學研究集刊》(香港：香港理

工大學中文及雙語學系，1998年6月，頁433-441)

4. 高本漢《詩經》「之」字解質疑

東西文化承傳與創新國際學術研討會(新加坡，1998年12月)

5. 文字學與語文教育

一九九八國際語文教育研討會(香港，1998年12月)

6. 港式粵語「好+單音節詞」探析

第七屆國際粵方言研討會(香港，1999年6月)

7. 「有教無類」與現代教育

儒學面向當代和二十一世紀國際學術研討會(上海，1999年9月)

至於第八篇文章，來源比較特別。它由數篇書評(皆刊於香港大學亞洲研究中心《東方文化》)改寫而成。這些書評的對象都是語文工具書，由於有相同的特點，故將之加以增補，寫成了〈工欲善其事，

必先利其器——讀語文工具書有感》一文。

以上文章，包括訓詁、詞匯、方言、語文教育等各方面，它們所涵蓋的範圍並不集中。但廣義來說，都與中國語文有關，因此把本書名爲《中國語文叢稿》。

本書承臺灣文史哲出版社印行，單師周堯教授題籤，丁善雄教授襄助，謹此誌謝。

李雄溪

一九九九年十一月於嶺南大學中文系

中國語文叢稿

目錄

前 言

設立大專學生離校語文能力評核試的幾點考慮 1

楊樹達〈詩「對揚王休」解〉質疑 15

論詞義學習對提高寫作能力的重要性 43

——以「同義詞」、「新詞」為例

高本漢《詩經》「之」字解質疑 63

文字學與語文教育 87

港式粵語「好+單音節詞」探析 105

「有教無類」與現代教育 123

工欲善其事，必先利其器 143

——讀語文工具書有感

設立大專學生「離校語文能力 評核試」的幾點考慮

前言

近年大專學生中文水平日趨下降，政府和社會人士均極表關注。有鑑於此，各大專院校都竭盡所能，希望提高學生的語文水平。設立大專學生「離校語文能力評核試」（以下簡稱「評核試」）就是其中一種考慮。然而，大家對「評核試」有很不一致的看法。例如由大學教育資助委員會贊

助，在一九九七年一月十一日舉行的「提升語文水平」研討會中，學者、大專老師對「出關試」

^[1]發表了不同的意見：

「院校有責任提升語文水平。現時有些學生會中途退出語文課程，因為這些並非學分課程。在這情況下，實行類似出關評審的測試或許會有作用。香港理工大學在這方面做了研究，指出要為不同學科學生訂立基準的困難，研究結果值得重視。再者，實行出關試亦要考慮到政策上的問題。不過，為了要向公眾負責，也為了讓僱主清楚知道畢業生的語文水平，出關試相信是需要實行的。」^[2]

「有建議指出，出關試可確保大學畢業生達到一定的語文水平，也能使語言教

育者更能對公眾負責。數個討論小組就出關試牽涉的問題作出了仔細的商議，部分組員表示對設立出關試有所保留：

—課程、學科、院校之間差異極大，統一的測試用處不大。即使把測試規限在普通語文能力、學術語文水平、專業語文水平範圍之內，測試的重點仍然備受爭議。

—實行出關試的話，便要提供資源協助學生應付測試。

—必須要有相關的入學測試才能與出關試作出比較。

—大學擴充學額，學生入學的平均語文水平必然下降。除非能就語文學習提供更充裕的時間和資源，否則，為出關試劃一設定一個高的標

準，是不切實際的。

總括而言，設立指引較採用標準化測試更為可行。」^[3]

「評核試」是香港大專院校的新嘗試，意見紛紜，自然在所難免，要使大家意見拉近，甚至達成共識，似乎需要反覆討論和研究。

嶺南學院(現正名為嶺南大學)於一九九六年成立了語言中心，並擬定了一系列的語文政策，其中規定所有修讀學士學位課程的學生，必須接受中文及英文的離校測試。測試的結果，將列在學生的成績單上，惟學生的畢業成績，與「評核試」並無關係。換句話來說，「評核試」乃獨立運作，而「評核試」的成績僅供僱主參考之用。

由於「評核試」在草創階段，其中值得思考

和探討的問題很多，下面僅就「評核試」的內容、評核標準、語文強化課程與評核試幾個範圍，介紹嶺南學院的情況，並提出個人意見，以就正於方家。

評核試的內容

訂立評核試的內容，首先要考慮測試的對象和目標。嶺南學院的評核試，對象為嶺南學院所有畢業生，目標在於測試畢業生的語文水平，並劃分等級，以供僱主參考之用。

進行語文測試，應涉及四方面：聽、說、讀、寫。嶺南學院構想的離校測試，包括書面語和口語兩大部分。書面語測試的內容包括：(1)常用字的理解和運用；(2)常用詞的理解和運用；(3)句子

的結構和運用；(4)閱讀理解和撮要；(5)應用文寫作；(6)認讀和書寫簡體字。第一至第三項屬於現代漢語的基礎知識，目的使學生少寫錯別字，改善用詞不當的情況，並進一步能分辨改正病句。第四項考驗學生閱讀和文字表達能力。第五部分把應用文作測試範圍，原因是我們認為應用文是日常生活和工作經常使用的文類，是故應用文的寫作是大專畢業生所必須擁有的知識。這部分的重點在於考核學生對應用文的格式和用語的掌握，同時也可測試他們的文字技巧。第六是簡體字的部分，根據筆者的教學體驗，大專學生能夠正確認讀和書寫簡體字的委實不多（中文系學生除外）。隨著九七回歸，中港交流頻繁，商業上、文化上的相互接觸不斷增加，認識簡體字就變得

理所當然。

口語測試其實是普通話水平的測試。香港大專學生大部分為土生土長的本地人，測試他們粵語的聆聽及表達能力，雖然也有一定的意義，但相對上來說，普通話的測試實更為切要。普通話作為中國的官方語言，它在香港政權轉移之際，重要性日益增加，已不容置疑。無論從工作的需要，或日常的應用方面看，大專畢業生要學好普通話，是不爭的事實。所以把普通話水平測試歸入中文語文能力評核試的一部分，自然順理成章。這方面的測試包括聆聽和說話兩部分，說話之下再細分為朗讀、說話和會話。朗讀的目的在測試學生發音準確與否，說話和會話旨在測試學生的口頭表達和雙向溝通的能力。

這樣，聽、說、讀、寫四方面都賅括其中了。

評核標準

不同學系的畢業生，專長各有不同，將來工作上的語文要求並不一致。因此，要訂立「評核試」的標準，頗費煞思量。不過，對嶺南學院而言，這問題比容易解決。嶺南學院規模不大，僅有學生二千多人，分為三個學院：文學院、社會科學院、商學院（自一九九九年取消學院制，以學系為行政單位）。在三個學院所提供的學位課程中，語文訓練都佔一定的比重。況且，嶺南致力發展為一所以人文教育為主的學校，強調全人教育，所以，我們的畢業生，不論來自哪一個學系，都應該具備良好的語文水平。因此，制定學

生離校時語文水平的統一標準，並不存在太大的困難。廣義上而言，我們的標準是要求畢業學生書寫通達流暢的文字，能純熟地用普通話作溝通，以應付在社會工作的一般需要。

就書面語的測試而言，現在尚沒有類似的公開考試，故制定這方面的標準並沒有縛束，反而較為容易。至於現存的普通話公開考試，計有三種，包括香港考試局的水平測試、語言文字工作委員會的三級六等考試、香港理工大學的三級八等考試，標準又有所不同，^[4]如果自行制定新的標準，會造成十分混亂的情況。因此，假若有關的機構和院校能協商統一的標準，是最理想的做法，不然的話，彼此的標準也不宜相差太遠，以免造成泛濫無歸的現象。

語文強化課程與評核試

在「評核試」正式實行前，院校是否需要提供相應的語文強化課程，也是值得考慮的問題。個人認為，這種需要是肯定的。學院收生時雖設基本的語文要求，但如果沒有相應的語文強化課程，在三年的學習過程中，不同院系的學生，接受語文訓練的機會頗有差異，結果他們在「評核試」中得到的成績也會有明顯的距離，這是我們不願意看到的。

我們現在的構想是把強化課程的內容重新訂定。以往學院所提供的中文強化課程種類繁多，包括基礎普通話、中級普通話、高級普通話、商業普通話、普通話會話班、中文商業文書。學院規定中學會考中文科未達C級，高級程度會考中